



ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΣΤΗ ΡΩΜΗ
Γραφείο Οικονομικών & Εμπορικών Υποθέσεων
MILANO

Μιλάνο, 31 Μαρτίου 2025

ΘΕΜΑ: Υπηρεσιακή Αναφορά: Αποτελέσματα Έρευνας για την εμπορική αξιοποίηση της έννοιας «ελληνικό γιαούρτι» στην ιταλική αγορά, πρακτικές λιανικής και επιπτώσεις στον καταναλωτή.

Το Γραφείο ΟΕΥ Μιλάνου προέβη στην εκπόνηση έρευνας σχετικά με την εμπορική αξιοποίηση της έννοιας «ελληνικό γιαούρτι» στην ιταλική αγορά, εξετάζοντας τις πρακτικές λιανικής και τις επιπτώσεις στον καταναλωτή, λαμβάνοντας υπόψη το ισχύον ευρωπαϊκό θεσμικό πλαίσιο.

Είναι γνωστό ότι, η αυξανόμενη διεθνοποίηση των αγορών τροφίμων έχει ενισχύσει την εμπορική αξία προϊόντων που συνδέονται με συγκεκριμένες γεωγραφικές ταυτότητες και παραδοσιακές μεθόδους παραγωγής. Το «ελληνικό γιαούρτι» αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα προϊόντος του οποίου η φήμη έχει υπερβεί τα εθνικά σύνορα, αποκτώντας ισχυρή παρουσία στις ευρωπαϊκές αγορές. Ωστόσο, σε αντίθεση με άλλα ελληνικά προϊόντα, όπως η φέτα, το ελληνικό γιαούρτι δεν διαθέτει κατοχυρωμένη Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης (ΠΟΠ), ούτε αποτελεί κατοχυρωμένο προϊόν Προστατευόμενης Γεωγραφικής Ένδειξης (ΠΓΕ), γεγονός που δημιουργεί περιθώρια για ευρεία χρήση της ονομασίας του από παραγωγούς εκτός Ελλάδας.

Στο πλαίσιο αυτό, η παρούσα υπηρεσιακή αναφορά του Γραφείου ΟΕΥ Μιλάνου εξετάζει την περίπτωση της ιταλικής αγοράς λιανικής, με στόχο την καταγραφή και ανάλυση των προϊόντων που χρησιμοποιούν την έννοια του «ελληνικού τύπου» γιαουρτιού, καθώς και την αξιολόγηση των επιπτώσεων αυτής της πρακτικής υπό το πρίσμα του ευρωπαϊκού θεσμικού πλαισίου.

2. Θεσμικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θεσπίσει μηχανισμούς προστασίας για την αυθεντικότητα των αγροδιατροφικών προϊόντων μέσω των καθεστώτων ΠΟΠ και ΠΓΕ. Η εν λόγω θεσμοθέτηση αποσκοπεί στη διασφάλιση της σύνδεσης μεταξύ προϊόντος, γεωγραφικής προέλευσης και παραδοσιακής τεχνογνωσίας.

Παράλληλα, ο Κανονισμός (ΕΕ) 1169/2011 για την παροχή πληροφοριών στους καταναλωτές προβλέπει ότι η επισήμανση τροφίμων δεν πρέπει να παραπλανά ως προς:

- τη φύση του προϊόντος
- τη σύνθεση
- την προέλευση

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει διευκρινίσει ότι η χρήση του όρου «Greek yogurt» για προϊόντα που δεν παράγονται στην Ελλάδα μπορεί να θεωρηθεί παραπλανητική, εφόσον δημιουργεί εσφαλμένη

εντύπωση προέλευσης. Αντίθετα, όροι όπως «Greek-style» ή «ελληνικού τύπου» θεωρούνται επιτρεπτοί, υπό την προϋπόθεση ότι δεν παραπλανούν τον καταναλωτή.

Ωστόσο, η απουσία κατοχύρωσης του «ελληνικού γιαουρτιού» ως ΠΟΠ ή ΠΓΕ δημιουργεί ένα σημαντικό ρυθμιστικό κενό, επιτρέποντας την εκτεταμένη εμπορική αξιοποίηση της ονομασίας του.

3. Μεθοδολογία παρούσας έρευνας

Η έρευνα του Γραφείου ΟΕΥ Μιλάνου στην ιταλική αγορά βασίστηκε σε ποιοτική ανάλυση περιεχομένου (content analysis) επίσημων ιστοσελίδων μεγάλων αλυσίδων λιανικής στην Ιταλία. Συγκεκριμένα εξετάστηκαν οι ηλεκτρονικές πλατφόρμες των:

- Carrefour
- Coop Italia
- Esselunga
- Lidl
- Conad
- Despar
- Eurospin

Παράλληλα, πραγματοποιήθηκε δειγματοληπτική επίσκεψη της υπογράφουσας σε μεγάλα καταστήματα των εν λόγω αλυσίδων λιανικής πώλησης στο Μιλάνο. Η καταγραφή επικεντρώθηκε αποκλειστικά σε προϊόντα που:

- φέρουν ενδείξεις όπως «greco», «alla greca», «tipo greco» ή «Greek-style»
- δεν τεκμηριώνεται ότι παράγονται στην Ελλάδα.

4. Αποτελέσματα

Στο συνημμένο πίνακα excel παρατίθενται αναλυτικά στοιχεία της έρευνας για την αγορά γιαουρτιού «ελληνικού τύπου» στην Ιταλία, όπως αποτυπώνονται σε προϊόντα μεγάλων αλυσίδων λιανικής. Τα ευρήματα δείχνουν ότι ο όρος «greco» χρησιμοποιείται ευρέως ως εργαλείο μάρκετινγκ για να περιγράψει υφή και στυλ, χωρίς απαραίτητα να υποδηλώνει ελληνική προέλευση. Παρατηρείται και αυξανόμενη παρουσία φυτικών εναλλακτικών «Greek style». Συνολικά, η αγορά χαρακτηρίζεται από μεγάλη ποικιλία και έντονο ανταγωνισμό, με βασικό γνώρισμα την αποσύνδεση της ονομασίας από την πραγματική γεωγραφική προέλευση.

4.1 Κατηγοριοποίηση προϊόντων απομίμησης

Στην ιταλική αγορά, οι καταναλωτές μπορούν να βρουν τόσο ελληνικό γιαούρτι που παράγεται στην Ελλάδα όσο και προϊόντα που φέρουν ενδείξεις ή στοιχεία που παραπέμπουν στην Ελλάδα, παρότι παράγονται σε άλλες χώρες (π.χ. Ιταλία ή Γερμανία). Σε ορισμένες περιπτώσεις, στις συσκευασίες αυτών των προϊόντων γίνεται επίκληση χρήσης γάλακτος ελληνικής προέλευσης, επιχειρώντας να στηριχθεί ή να ενισχυθεί αυτή η παραπλανητική εντύπωση.

Ειδικότερα, η ανάλυση ανέδειξε τρεις κύριες κατηγορίες προϊόντων γιαουρτιού στην ιταλική αγορά:

4.1.1 Προϊόντα με την ένδειξη «greco»

Αφορούν κυρίως προϊόντα ιδιωτικής ετικέτας (private label) των αλυσίδων λιανικής. Η χρήση του όρου «greco» λειτουργεί ως περιγραφικός δείκτης τύπου προϊόντος και όχι ως ένδειξη γεωγραφικής προέλευσης.

4.1.2 Προϊόντα «alla greca» / «tipo greco» / «colato greco (δηλ. στραγγιστό)»

Εντοπίζονται κυρίως σε εκπωτικές αλυσίδες και υποδηλώνουν προϊόντα που μιμούνται τη μέθοδο στράγγισης. Ωστόσο, η παραγωγική διαδικασία συχνά βασίζεται σε βιομηχανικές τεχνικές συμπύκνωσης.

4.1.3 Προϊόντα “Greek-style”

Περιλαμβάνουν κυρίως φυτικά προϊόντα (π.χ. σόγιας), τα οποία παρουσιάζονται ως εναλλακτικές του γιαουρτιού. Παρά τη χρήση της ένδειξης «Greek», τα προϊόντα αυτά δεν αποτελούν γιαούρτι με τη νομική έννοια.

4.2 Κατανομή ανά αλυσίδα λιανικής

Η έρευνα κατέδειξε ότι το φαινόμενο είναι καθολικό:

- Η Carrefour παρουσιάζει τη μεγαλύτερη ποικιλία, με συνύπαρξη όλων των τύπων απομίμησης
- Η Lidl και η Eurospin κάνουν εκτενή χρήση των όρων «alla greca» και «colato»
- Οι Coop Italia, Esselunga και Conad διαθέτουν κυρίως private label προϊόντα «greco»
- Τα προϊόντα “Greek-style” εμφανίζονται σε όλες τις αλυσίδες.

4.3 Δομικά χαρακτηριστικά της αγοράς

4.3.1 Κυριαρχία των απομιμήσεων

Τα προϊόντα απομίμησης υπερτερούν αριθμητικά των αυθεντικών ελληνικών προϊόντων. Στην ιταλική αγορά υπάρχουν βεβαίως και αυθεντικά ελληνικά γιαούρτια διαφόρων γνωστών ελληνικών εταιρειών, ενδεικτικά αναφέρονται οι ακόλουθες: ΔΕΛΤΑ, ΦΑΓΕ, ΜΕΓΓΑΛ, ΚΟΥΚΑΚΗΣ, ΚΟΛΙΟΣ, ΟΛΥΜΠΟΣ κ.α. ορισμένα εκ των οποίων έχουν σημαντική απήχηση στους Ιταλούς καταναλωτές (βλ. έγγραφο Γραφείου ΟΕΥ Μιλάνου, σχετικά με ανάλυση της Altroconsumo στην ιταλική αγορά γιαουρτιού με ΑΠΦ.1010/ΑΣ 50/15.01.2026).

4.3.2 Μετασχηματισμός της έννοιας «Greek»

Ο όρος «Greek» μετατρέπεται από γεωγραφικός δείκτης σε:

- ένδειξη υφής (πυκνό, κρεμώδες)
- ένδειξη διατροφικής αξίας (π.χ. υψηλή πρωτεΐνη)

4.3.3 Πολλαπλότητα ορολογίας

Η ταυτόχρονη χρήση όρων «greco», «alla greca», «Greek-style» δημιουργεί ασάφεια και ενισχύει τη σύγχυση των καταναλωτών.

6. Συμπεράσματα

Τα ευρήματα επιβεβαιώνουν ότι η απουσία θεσμικής κατοχύρωσης του ελληνικού γιαουρτιού επιτρέπει την εκτεταμένη εμπορική αξιοποίηση της φήμης του. Παρά το υφιστάμενο ρυθμιστικό πλαίσιο για την επισήμανση τροφίμων, η διάκριση μεταξύ αυθεντικών και απομιμήσεων δεν είναι πάντα σαφής για τον καταναλωτή.

Η περίπτωση αυτή παρουσιάζει αναλογίες με άλλα προϊόντα πριν την κατοχύρωσή τους ως ΠΟΠ, όπου η αγορά χαρακτηριζόταν από εκτεταμένες απομιμήσεις και καταχρηστική χρήση ονομασιών.

Εν κατακλείδι, η παρούσα έρευνα καταδεικνύει ότι:

- ✓ Η ιταλική αγορά χαρακτηρίζεται από συστηματική παρουσία προϊόντων απομίμησης ελληνικού γιαουρτιού.
- ✓ Ο όρος «Greek» έχει αποδυναμωθεί ως ένδειξη προέλευσης και λειτουργεί κυρίως ως εμπορικός όρος.
- ✓ Το ευρωπαϊκό θεσμικό πλαίσιο δεν επαρκεί για την πλήρη προστασία της ονομασίας.
- ✓ Υφίσταται αυξημένος κίνδυνος παραπλάνησης των καταναλωτών.

Η ενδεχόμενη κατοχύρωση του ελληνικού γιαουρτιού ως ΠΟΠ ή ΠΓΕ θα μπορούσε να συμβάλει στον περιορισμό του φαινομένου και στην ενίσχυση της διαφάνειας στην αγορά.

ΠΑΓΩΝΑ ΛΑΡΔΑ
Γενική Σύμβουλος ΟΕΥ Β΄

Έρευνα για γιαούρτια ελληνικού τύπου στην Ιταλική αγορά							
	ΑΛΥΣΙΔΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ	ΠΡΟΙΟΝ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ	ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ	ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ		
1.	Carrefour	Carrefour Extra Yogurt Greco Intero Bianco	Imitation προϊόντα που επιβεβαιώνονται στην ιστοσελίδα (Ενότητα αναγράφει ελληνικό γαλά)	https://www.carrefour.it/p/carefour-extra-yogurt-greco-intero-bianco-138g/8012666054565.html			
		Carrefour Extra Yogurt Greco Magro Bianco (0%)	Imitation προϊόντα που επιβεβαιώνονται στην ιστοσελίδα σε διαφορετικές συσκευασίες (170 γρ, 500 γρ κλπ)	https://www.carrefour.it/p/carefour-extra-yogurt-greco-magro-bianco-500g/8012666054572.html			
		Carrefour Extra Yogurt Greco Nocciola / aromatizzati	→ εμφανίζονται στη λίστα κατηγορίας	https://www.carrefour.it/spesa-online/nuova-latte-e-latticini/yogurt/			
		Kefir colato greco 0%	→ εμφανίζεται ως "colato greco" στην ίδια κατηγορία	https://www.cortilia.it/prodotto/kefir-colato-greco-bianco-015PROB0525/			
		Alpro Greek Style (φυτικό)	→ καταγεγραμμένο ως "Greek Style alternativa vegetale" Παράγεται: Italia	https://www.carrefour.it/p/alpro-greek-style-alternativa-vegetale-alto-yogurt-bianco-naturalmente-senza-lattosio-135g/841188141341.html			
2.	Lidl	Milbona Yogurt alla greca	Imitation προϊόντα (private label Milbona)	https://it.openfoodfacts.org/product/4056489905783/yogurt-greco-milbona			
		Milbona Yogurt greco colato	Επιβεβαιώνονται από επίσημες σελίδες προϊόντων Lidl - Παράγεται στην Γερμανία	https://it.everli.com/it/p/prodotto/984812-yogurt-alla-greca-cremoso-10-dl-grassi			
		Milbona Yogurt greco (διάφορα λιπαρά)	→ χρησιμοποιούν τη λέξη: "alla greca", "greco colato"	επίσημο site Lidl Italia			
3.	Coop Italia	Coop Yogurt Greco Magro 0%	Εμφανίζονται σε online καταλόγους Coop ως "yogurt greco" χωρίς ένδειξη προέλευσης (τυπικό private label)	https://www.coop.it/it/prodotto-coop/fior-di-latticini-e-bevande-vegetali-yogurt-e-uova/alimenti-freschi/yogurt-12			
		Coop Yogurt Greco Intero	Δεν χρησιμοποιείται "Greek style", αλλά το όρος "greco" λειτουργεί περιγραφικά	https://coopacasa.coopetruria.coop.it/yogurt-e-dessert/yogurt-greco/1358311.html			
		Coop Yogurt Greco con gusti (stracciatella, miele κ.α.)		https://coopacasa.coopetruria.coop.it/yogurt-e-dessert/yogurt-greco/149355.html			
4.	Esselunga	Alpro Greek Style (φυτικό)	Εμφανίζονται στο επίσημο e-shop Esselunga (esselungacasa.it)	https://commerce.nav/supermercato/store/prodotto/310393/alpro-greek-style-alternativa-vegetale-alto-yogurt-bianco-naturalmente-senza-lattosio-135g			
		Sojasun Greek Style	Συνύπαρξη: "greco" και "Greek style"	https://spesaonline.esselunga.it/commerce/nav/supermercato/store/prodotto/310041/sojasun-greek-style-naturale-170-g			
5.	Eurospin	Yogurt colato greco bianco intero	πολύ συχνή χρήση του όρου "colato", χωρίς εγγύηση ελληνικής παραγωγής	https://b2b.eurospin.it/prodotto/yogurt-greco-intero-bianco-150g			
		Yogurt greco μεγάλης συσκευασίας (10% κ.α.)	επίσημο online / φυλλάδια	https://b2b.eurospin.it/search?n?n=Yogurt%20greco%20			
		Yogurt greco stracciatella e limone senza lattosio		https://b2b.eurospin.it/prodotto/yogurt-greco-slatimostrac150g-amor-essere-senza-lattosio			
6.	Despar	Despar Yogurt Greco 0% και άλλοι τυποί με φρούτα	Καταγράφονται σε e-shop Despar (shop.despar.it / regional sites)	https://shop.desparsi.it/s/pesa-consegna-domicilio/P0002/prodotto/despar-despar-assortiti-alla-frutta-yogurt-intero-cremoso-8x-125-g-377586?atid=AtmB0oqdbMw2M5oLn7asOJZnG4vi_h3VY2v1QH4tH7CvZmB8gKZ			
		Despar Yogurt Greco Intero		https://shop.desparsi.it/s/pesa-consegna-domicilio/P0002/prodotto/despar-despar-assortiti-alla-frutta-yogurt-intero-cremoso-8x-125-g-377586?atid=AtmB0oqdbMw2M5oLn7asOJZnG4vi_h3VY2v1QH4tH7CvZmB8gKZ			
7.	Conad	Conad Yogurt Greco (διάφορα λιπαρά)		https://spesaonline.conad.it/p/placersi-conad-yogurt-greco-bianco-magro-0-dl-grassi-170-g-403959			
		Conad Piacersi Yogurt tipo greco (wellness σειρά)	Διεύθυνση κατασκευαστή: Παράγεται για την Conad S.C. (Μπολόνια) από την Allante S.r.l. (Σέπρες-Δρόμιο)	Ελληνικό γιαούρτι προς πώληση online Κόνιατ			
		Yogurt colato greco bianco		https://spesaonline.conad.it/p/greco-040304			
		Muller alla greca	MOLKEREI ALOIS MUELLER GMBH & CO. KG, γερμανική εταιρεία, με έδρα το Fischach, Aareried, Γερμανία, και υποκατάστημα στην Ιταλία στη διεύθυνση Viale Delle Nazioni 2/c, 37135 Verona.	https://www.muller.it/yogurt/passione-alla-greca/passione-alla-greca-bianco-naturale			